



Генеральная Ассамблея

Шестидесятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
5 December 2005
Russian
Original: English

Третий комитет

Краткий отчет о 41-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в среду, 2 ноября 2005 года, в 14 ч. 30 м.

Председатель: г-н Бутагира (Уганда)

Содержание

Пункт 39 повестки дня: Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы (*продолжение*)

Пункт 62 повестки дня: Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи (*продолжение*)

Пункт 64 повестки дня: Улучшение положения женщин (*продолжение*)

Пункт 67 повестки дня: Поощрение и защита прав детей (*продолжение*)

Пункт 71 повестки дня: Вопросы прав человека (*продолжение*)

- b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

Заседание открывается в 15 ч. 20 м.

Пункт 39 повестки дня: Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы (продолжение) (A/C.3/60/L.64)

Проект резолюции A/C.3/60/L.64: Помощь беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке

1. **Г-н Вигве** (Нигерия), представляя проект резолюции от имени ее первоначальных авторов, в том числе членов Африканской группы, а также Италии, Кипра, Нидерландов и Чешской Республики, говорит, что, по твердому убеждению авторов, в тексте резолюции речь должна идти о коренных причинах насильственных перемещений в Африке, а также о необходимости уделять особое внимание лицам со специфическими потребностями, таким как женщины и дети. В основу проекта резолюции положены заключения, принятые Исполнительным комитетом Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев относительно международной защиты и местной интеграции; в проекте подчеркивается, что предоставление адекватной и своевременной помощи и эффективная регистрация и документирование на раннем этапе способствуют изысканию долговременных решений проблемы беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц.

2. Международное сообщество, налаживая конструктивное взаимодействие с беженцами и используя подходы, основанные на правах и участии общин, может способствовать обеспечению справедливого и равного доступа к продовольствию и улучшить качество сотрудничества. Как и ранее, авторы проекта настоятельно призывают к устранению угроз безопасности сотрудников Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

3. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов проекта резолюции также присоединились Индонезия, Ирландия, Литва, Словения и Финляндия.

Пункт 62 повестки дня: Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи (продолжение) (A/C.3/60/L.6/Rev.1)

Проект резолюции A/C.3/60/L.6/Rev.1: Последующая деятельность в связи с десятой годовщиной Международного года семьи и на последующий период

4. **Председатель** сообщает о том, что данный проект резолюции не имеет финансовых последствий для бюджета по программам, и предлагает Комитету принять решение по нему.

5. **Г-жа Боуэн** (Ямайка), выступая от имени авторов проекта резолюции, говорит, что к числу его авторов также присоединились Армения и Соединенные Штаты Америки. Говоря о поправках, внесенных в первоначальный текст, она обращает внимание на введение нового третьего пункта преамбулы, в котором речь идет об относящихся к вопросам семьи положениях итоговых документов крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, а также на изменения в начале заключительного пункта преамбулы и в пунктах 5 и 9. Снятие или объединение некоторых пунктов повлекло за собой соответствующее изменение нумерации последующих пунктов, а в новом пункте 6 подчеркивается значимость благоприятных условий для укрепления и поддержки семей, уважения прав человека всех членов семьи, совмещения работы и семейных обязанностей и принципа, согласно которому оба родителя несут общую ответственность за воспитание и развитие ребенка. Новая фраза, добавленная в конце пункта 7, разъясняет цель назначения координаторов по вопросам семьи. Наконец, в новом пункте 11 уточняется, когда и в рамках какого пункта повестки дня вновь будут рассмотрены вопросы, поднятые в настоящей резолюции. Выступающая выражает надежду на то, что пересмотренный проект резолюции поможет в проведении в жизнь задач, поставленных в программах Организации Объединенных Наций по вопросам семьи, особо выделив при этом ту задачу Международного года семьи, которая связана с расширением потенциала национальных институтов в деле разработки и мониторинга политики по проблемам семьи.

6. *Проект резолюции A/C.3/60/L.6/Rev.1 принимается.*

7. **Г-н Вудрофф** (Соединенное Королевство), выступая от имени Европейского союза, а также Албании, Болгарии, бывшей югославской Республики Македония, Лихтенштейна, Республики Молдова, Румынии, Сербии и Черногории, Турции, Украины и Хорватии, говорит, что Европейский союз придает большое значение вопросам семьи, о чем свидетельствует принятие еще в начале 1989 года первого коммюнике Европейской комиссии по вопросам политики в отношении семьи и последующие инициативы по вопросам предоставления родителям отпусков по уходу за ребенком, сочетания семейной жизни и работы и улучшения условий жизни социально незащищенных семей.

8. Родители, воспитатели и семьи играют огромную роль в деле улучшения жизни детей и молодежи. Разработанная для этого политика необходима, но, чтобы быть эффективной, она должна носить всеобъемлющий характер. В Европейском союзе, как и повсюду в мире, семья представляет собой живое, динамичное образование, которое постоянно меняется с течением времени. Разнообразие форм семьи, о котором говорилось в ходе конференций и встреч на высшем уровне в рамках Организации Объединенных Наций в 1990-е годы, следует и в дальнейшем учитывать в процессе обсуждений и разработки политики. Европейский союз выражает сожаление в связи с тем, что это не было сделано при подготовке только что принятой резолюции, и вновь заявляет о своей готовности оказывать поддержку всем детям, всем семьям и всем членам семьи.

9. **Г-жа Мьюди** (Австралия) говорит, что делегация ее страны хотела бы войти в число авторов проекта резолюции по итогам его пересмотра, в ходе которого были внесены изменения в пункт 11 первоначального проекта, и этот пункт стал пунктом 9 пересмотренного проекта.

10. **Г-жа Стюарт** (Канада), выступая также от имени Норвегии и Швейцарии, говорит, что делегации этих трех стран поддерживают семью как основную ячейку общества и признают ее роль в обеспечении благосостояния и развития детей. Вместе с тем, они признают также, что семья может иметь самые разные формы – факт, который был признан на форумах Организации Объединенных Наций в прошлом и должен учитываться при разработке политики и в дальнейшем. Делегации выражают сожаление в связи с тем, что в данной резолюции подобное разнообразие было проигнорировано, и надеются на более комплексный подход в дальнейшем.

11. **Председатель** предлагает Комитету в соответствии с решением 55/488 Генеральной Ассамблеи принять к сведению доклад Генерального секретаря о Всемирном докладе по вопросам молодежи за 2005 год (A/60/61-E/2005/7); доклад Генерального секретаря о глобальном анализе и оценке национальных планов действий по вопросу о занятости молодежи (A/60/133 и Corr.1) и доклад Генерального секретаря об обеспечении значимости обязательств: вклад молодых людей в десятилетний обзор Всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период (A/60/156).

12. *Решение принимается.*

Пункт 64 Повестки дня: Улучшение положения женщин (продолжение) (A/C.3/60/L.16/Rev.1)

Проект резолюции A/C.3/60/L.16/Rev.1: Насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов

13. **Председатель** сообщает о том, что данный проект резолюции с внесенными в него поправками не имеет финансовых последствий для бюджета по программам, и предлагает Комитету принять по нему решение.

14. **Г-жа Бансон** (Филиппины) сообщает, что к числу авторов проекта резолюции также присоединились Азербайджан, Камбоджа, Коста-Рика, Мали, Никарагуа, Соединенные Штаты Америки, Тимор-Лешти, Шри-Ланка и Эритрея. Выступая от имени авторов проекта резолюции, оратор говорит, что в проект были внесены изменения, с тем чтобы более четко отразить положение трудящихся женщин-мигрантов и стремление развивать сотрудничество между странами происхождения, транзитными странами и странами назначения в целях защиты женщин от насилия, эксплуатации и грубого обращения.

15. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов проекта резолюции также присоединились Гаити, Сальвадор и Эфиопия.

16. *Проект резолюции A/C.3/60/L.16/Rev.1 принимается.*

17. **Председатель** предлагает Комитету в соответствии с решением 55/488 Генеральной Ассамблеи принять к сведению доклад Управления служб внутреннего надзора о проверке деятельности Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (A/60/281).

18. *Решение принимается.*

Пункт 67 повестки дня: Поощрение и защита прав детей (продолжение) (A/C.3/60/L.18/Rev.1)

Проект резолюции A/C.3/60/L.18/Rev.1: Девочки

19. **Председатель** сообщает о том, что данный проект резолюции не имеет финансовых последствий для бюджета по программам, и предлагает Комитету принять решение по нему.

20. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов проекта резолюции также присоединились Беларусь, Белиз, Гана, Доминиканская Республика, Камерун, Китай, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Монголия, Филиппины, Чили и Эритрея.

21. **Г-жа Муунджо** (Намибия), выступая от имени Сообщества по вопросам развития стран юга Африки и других первоначальных авторов, сообщает о некоторых внесенных незначительных изменениях и говорит, что желание присоединиться к числу авторов проекта резолюции также выразили Австрия, Андорра, Армения, бывшая югославская Республика Македония, Гренада, Иордания, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Литва, Лихтенштейн, Малайзия, Сербия и Черногория, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Таиланд, Хорватия, Швеция и Япония. Они выражают надежду на то, что проект резолюции, единственной целью которого является привлечение внимания к потребностям девочек, будет принят единогласно, как это имело место и в прошлом.

22. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов проекта резолюции также присоединились Австралия, Антигуа и Барбуда, Барбадос, Боливия, Босния и Герцеговина, Бутан, Гаити, Гондурас, Палау, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Тимор-Лешти, Украина и Швейцария.

23. **Г-жа Шестак** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что делегация ее страны хотела бы предложить две поправки к тексту проекта резолюции и просит вынести их вместе на поименное голосование. В пункте 1 она предлагает добавить слова "всеми государствами-участниками" после слов "подчеркивает необходимость полного и безотлагательного осуществления прав девочек", а также снять слова "также необходимость всеобщей ратификации этих документов".

24. **Г-жа Муунджо** (Намибия), выступая от имени Сообщества по вопросам развития стран юга Африки и многих других первоначальных авторов проекта резолюции, говорит, что, уважая мнение делегации Соединенных Штатов Америки, они, вместе с тем, придают большое значение полному и безотлагательному осуществлению прав девочек в соответствии со всеми международными документами и всеобщей ратификации двух конвенций, о которых идет речь в пункте 1. Они не хотели бы затушевывать значимость этих важных целей, будут голосовать против предложенных поправок и предлагают другим государствам-членам сделать то же самое.

25. **Г-н О'Нил** (Соединенное Королевство), выступая от имени Европейского союза, говорит, что Европейский союз всецело поддерживает проект резолюции, полагая, что он будет способствовать осознанию и пониманию международным сообществом тех проблем, которые могут препятствовать возможности девочек в полной мере пользоваться правами человека. Текст проекта является плодом длительных и конструктивных консультаций и заслуживает единодушной поддержки со стороны государств-членов. Поскольку Конвенция о правах ребенка остается самым общепризнанным инструментом защиты прав детей, Европейский союз будет голосовать против по-

правок, цель которых — ослабить значение первоначально согласованных ссылок на эту Конвенцию. Оратор призывает другие делегации поступить так же.

26. *По поправкам, предложенным к проекту резолюции A/C.3/60/L.18/Rev.1, проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

Голосовали за:

Сингапур, Соединенные Штаты Америки

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия и Черногория, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Воздержались:

Катар, Саудовская Аравия.

27. *Предложенные поправки к проекту резолюции A/C.3/60/L.18/Rev.1 отклоняются 157 голосами против 2 при 2 воздержавшихся*.*

28. *Проект резолюции с внесенными в него устными поправками принимается.*

29. **Г-жа Гарсия-Матос** (Боливарианская Республика Венесуэла) говорит, что Венесуэла не может выступить в качестве автора проекта резолюции из-за четвертого пункта преамбулы, в котором идет речь об Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года, поскольку Венесуэла рассматривает его как исключительно рабочий документ, не возлагающий никакого мандата или обязательств на государства-члены. Вместе с тем, делегация ее страны хотела бы вновь заявить о своей решимости вести борьбу за обеспечение девочкам возможности в полной мере реализовать свои права человека на основе равенства.

30. **Г-жа Шестак** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что Соединенные Штаты твердо привержены расширению прав и возможностей женщин и обеспечению женщинам возможности в полной мере реализовать права человека и основные свободы и что США направляют значительные финансовые и человеческие ресурсы на проведение в жизнь соответствующих программ и мер.

* Делегация Катара уточнила, что из-за сбоя электронной системы голосования ее голос был зарегистрирован неправильно. На самом деле она намеревалась голосовать против предложенных поправок.

31. Пекинская декларация и Платформа действий закладывают важные политические рамки, однако не предусматривают международных юридических прав или юридических обязательств для государств в рамках международного права. Подтверждение делегацией ее страны целей, задач и обязательств в рамках этих документов не означает изменения позиции США в отношении тех договоров, которые они не ратифицировали.

32. Делегация ее страны в полной мере поддерживает принцип добровольного выбора в том, что касается здоровья матери и ребенка и планирования семьи. Она не признает аборт как метод планирования семьи и не поддерживает предложение о включении абортов в перечень мероприятий Организации Объединенных Наций по содействию репродуктивному здоровью. Делегация считает, что использование термина "репродуктивное здоровье" в четырнадцатом пункте преамбулы и в пункте 25 проекта резолюции A/C.3/60/L.18/Rev.1 не создает никаких прав и не может рассматриваться как поддержка, одобрение абортов или содействие им.

33. Формулировка пункта 1 проекта резолюции неприемлема для делегации ее страны, поскольку здесь подразумевается, что все государства несут обязательства, вытекающие из Конвенции о правах ребенка и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, и содержится призыв к их всеобщей ратификации. Делегация ее страны хотела бы отметить, что предложенные ею поправки к данному пункту были отклонены в ходе неформального обсуждения в Комитете и в ходе официального голосования.

Пункт 71 повестки дня: Вопросы прав человека (продолжение)

б) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (продолжение) (A/C.3/60/L.38)

Проект резолюции A/C.3/60/L.38: Права человека при отправлении правосудия

34. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов проекта резолюции на момент его внесения также присоединились Албания, Армения, Израиль, Парагвай, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Таиланд, Турция, Уругвай, Филиппины и Япония, но что позднее Сербия и Черногория вышла из состава его авторов.

35. **Г-н Люттеротти** (Австрия) говорит, что в целях достижения консенсуса по проекту резолюции делегация его страны хотела бы внести изменения в текст. В шестой строке пункта 13 слово "приветствует" следует заменить на "с удовлетворением отмечает". В седьмой строке пункта 17 слово "предложенные" следует поставить перед словами "через Комиссию по миростроительству", а в восьмой строке того же пункта слова "в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года" снять.

36. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов проекта резолюции также присоединились Австралия, Беларусь, Доминиканская Республика, Иордания, Исландия, Мали, Нигерия, Перу, Республика Молдова и Суринам.

37. **Г-жа Гинзбург** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что делегация ее страны предлагает внести поправки в проект резолюции. Пункт 1 предлагается изложить следующим образом: "Вновь подтверждает важность полного и эффективного выполнения государствами обязательств, принятых ими на себя в области прав человека при отправлении правосудия". Пункт 2 предлагается изложить следующим образом: "Вновь призывает все государства-члены приложить все усилия в целях обеспечения эффективных законодательных и других механизмов и процедур, а также достаточных ресурсов для полномасштабного выполнения государствами обязательств, принятых ими на себя в области прав человека при отправлении правосудия". В пункте 14 (первая строка) слово "приветствует" следует заменить словом "отмечает".

38. Упоминание в нынешнем пункте 1 "всех стандартов Организации Объединенных Наций в области прав человека при отправлении правосудия" затрагивает ряд тем, включенных в Сборник стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и в Стандарты Организации Объединенных Наций в области уголовного правосудия для полицейских сил по поддержанию мира. Большинство так называемых стандартов представляют собой всего лишь рекомендации государствам-членам и

никогда не рассматривались как юридически обязывающие и подлежащие полному и эффективному выполнению. Соединенные Штаты будут придерживаться совершенно другого подхода в процессе будущих переговоров по аналогичным документам, не имеющим обязывающего характера. Пункты 1 и 2 следует пересмотреть, поскольку государства-члены могут иметь значительные расхождения политического или правового характера с некоторыми или со многими из числа стандартов, не имеющих обязывающего характера, и вряд ли какое-либо государство-член в состоянии полностью и эффективно выполнить все эти стандарты. Тот факт, что обсуждаемые формулировки были приняты в предыдущие годы, не умаляет значимости аргументов, выдвинутых делегацией ее страны.

39. Делегация ее страны хотела бы "отметить" руководящие принципы, упоминаемые в пункте 14, но по ряду причин политического и правового характера не "приветствует" их. Что касается других вопросов, которые "приветствуются" в проекте резолюции, лучше было бы заменить это слово на "отмечает" без редакционных комментариев. Если авторы проекта резолюции не согласятся с предлагаемыми поправками, делегация ее страны не станет настаивать на заносимом в отчет о заседании голосовании и готова отозвать их.

40. **Г-н Люттеротти** (Австрия) говорит, что авторы придают большое значение пунктам 1 и 2, которые являются ключевыми в проекте резолюции, и не могут согласиться с предложенными поправками. Принимая во внимание замечания, высказанные делегацией Соединенных Штатов Америки, авторы просили бы отозвать предложенные поправки.

41. **Г-жа Гинзбург** (Соединенные Штаты Америки) снимает предложенные поправки.

42. *Проект резолюции A/C.3/60/L.38 с внесенными в него устными поправками принимается.*

43. **Г-жа Шестак** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что делегация ее страны хотела бы еще раз подчеркнуть, что она не согласна с пунктами 1 и 2 принятого текста.

44. **Г-жа Гарсия-Матос** (Боливарианская Республика Венесуэла) говорит, что делегация ее страны хотела бы сделать безусловную оговорку по поводу пункта 17 проекта резолюции – не только потому, что здесь упоминается Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, но и потому, что речь здесь идет о вопросах, по которым делегация ее страны занимает четкую позицию. Во-первых, Комиссия по миростроительству не получила полномочий в сфере отправления правосудия, и будущая роль Генерального секретаря в деле отправления правосудия в постконфликтных ситуациях неясна. Во-вторых, что касается прямого упоминания Группы по содействию верховенству права, то делегация ее страны полагает, что верховенство права является только средством гарантирования законности и не требует технического содействия. Вручение Группе полномочий на оказание технического содействия в постконфликтных ситуациях является серьезной ошибкой, поскольку вполне очевидно, что оказание такого содействия и определение его необходимых способов находится в сфере исключительной компетенции государств.

45. В-третьих, у делегации ее страны по-прежнему вызывают беспокойство условия привлечения Комиссии по миростроительству. Лишь соответствующее государство в рамках своего права на самоопределение может определить, когда конфликт завершен, просить о проведении операции по миростроительству, предлагать необходимую постконфликтную стратегию и определять исходные основы ее будущего развития. Вместе с тем, в таком государстве должно существовать постоянное или временное правительство, пользующееся достаточной поддержкой для того, чтобы затребовать проведения операции по миростроительству. Если подобные условия отсутствуют, сложно понять, каким образом в программах и мероприятиях Организации Объединенных Наций могут быть предусмотрены функции и полномочия в столь деликатной сфере, как отправление правосудия.

46. **Г-жа Антоньевич** (Сербия и Черногория) говорит, что делегация ее страны была в числе проголосовавших за проект резолюции и полностью поддерживает ее цели. Тем не менее, у нее вызывает беспокойство упомянутая в пункте 13 публикация, озаглавленная "Защита прав детей, находящихся в конфликте с законом". Хотя публикация и является полезным средством в деле отправления правосудия в отношении несовершеннолетних,

делегация ее страны возражает против упоминания в этой публикации сербской провинции Косово и Метохия как страны, что является неверным.

47. Косово и Метохия являются частью территории Сербии и Черногории, как это четко заявлено в резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности. Поэтому любое упоминание о Косово и Метохии как о стране является совершенно неправильным и неприемлемым, и любое упоминание о публикации не должно пониматься как получившее поддержку со стороны Генеральной Ассамблеи.

Проект резолюции A/C.3/60/L.39: Эффективное содействие осуществлению Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам

48. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) говорит, что проект резолюции не имеет финансовых последствий для бюджета по программам, и напоминает, что на момент внесения проекта резолюции к числу его авторов присоединились Австралия, Беларусь, Доминиканская Республика, Гватемала, Грузия, Исландия, Коста-Рика, Мексика, Норвегия, Республика Молдова, Сальвадор, Таиланд, Тимор-Лешти, Эритрея и Эфиопия.

49. **Г-н Люттеротти** (Австрия) говорит, что к числу авторов проекта резолюции также присоединились Армения, Бразилия, Китай, Латвия, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Сан-Марино, Швеция и Уругвай. Он зачитывает список незначительных поправок, в том числе произведенных, когда проект резолюции был внесен в первый раз. Пункт 15 был снят для того, чтобы избежать потребности в средствах бюджета по программам.

50. *Проект резолюции A/C.3/60/L.39 принимается.*

51. **Г-жа Гарсия-Матос** (Боливарианская Республика Венесуэла) говорит, что делегация ее страны хотела бы сделать оговорку в отношении текста второго пункта преамбулы, поскольку в нем упоминается Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, который является рабочим документом, не влекущим за собой никаких обязательств для Боливарианской Республики Венесуэла.

Заседание закрывается в 16 ч. 40 м.